



Βρυξέλλες, 11 Οκτωβρίου 2022
(OR. en, bg, pl, de)

Διοργανικός φάκελος:
2012/0299(COD)

13153/22
ADD 1 REV 1

CODEC 1415
SOC 547
GENDER 159
ECOFIN 959
DRS 50

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Σχέδιο ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις διευθυντικών στελεχών των εισηγμένων εταιρειών και σχετικά μέτρα (πρώτη ανάγνωση) - Καθορισμός της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και του σκεπτικού του Συμβουλίου = Δηλώσεις

Δήλωση της Βουλγαρίας

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αποδίδει μεγάλη σημασία στην προαγωγή και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Είναι και θα παραμείνει προσηλωμένη στις δεσμεύσεις της σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Το 2018 το Συνταγματικό Δικαστήριο της Βουλγαρίας εξέδωσε απόφαση στην οποία αναφέρεται ότι η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης) προάγει νομικές έννοιες που αφορούν τον όρο «φύλο» (gender) οι οποίες δεν συνάδουν με τις βασικές αρχές του βουλγαρικού Συντάγματος. Επιπλέον, το 2021 το Συνταγματικό Δικαστήριο διευκρίνισε περαιτέρω ότι η έννοια του «φύλου» (sex) που χρησιμοποιείται στο Σύνταγμα μπορεί, στο πλαίσιο της εθνικής έννομης τάξης, να εκλαμβάνεται μόνο με τη βιολογική του έννοια (άνδρες και γυναίκες).

Αναγνωρίζοντας τη σημασία του ζητήματος, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δεν αντιτίθεται στην έγκριση του σχεδίου οδηγίας σχετικά με τη βελτίωση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων σε θέσεις διευθυντικών στελεχών των εισηγμένων στο χρηματιστήριο εταιρειών· ωστόσο, σύμφωνα με τις προαναφερθείσες αποφάσεις του Συνταγματικού Δικαστηρίου, **δηλώνει ότι, σε σχέση με τις αναφορές στον όρο «φύλο» στην οδηγία, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας τον ερμηνεύει μόνο με τη βιολογική του έννοια.**

Δήλωση της Γερμανίας

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ερμηνεύει την οδηγία κατά την έννοια ότι η ισχύουσα γερμανική νομική κατάσταση εμπίπτει στις ρήτρες αναστολής και ότι, κατά συνέπεια, η Γερμανία δεν θα χρειαστεί να μεταφέρει την οδηγία στο εθνικό της δίκαιο άπαξ και γίνει επίκληση στις ρήτρες αναστολής.

Δήλωση της Ουγγαρίας

Η Ουγγαρία θεωρεί ότι οι πρωτοβουλίες για την προώθηση ίσων ευκαιριών και ίσης μεταχείρισης μεταξύ γυναικών και ανδρών είναι ύψιστης σημασίας και, ως εκ τούτου, υποστηρίζουμε γενικά τον στόχο της προτεινόμενης οδηγίας να ενισχυθεί η συμμετοχή των γυναικών σε όλα τα επίπεδα λήψης αποφάσεων, περιλαμβανομένου του οικονομικού τομέα. Η Ουγγαρία αναγνωρίζει και προάγει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τον Θεμελιώδη Νόμο της Ουγγαρίας και το πρωτογενές δίκαιο, τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τις δεσμεύσεις και τις αρχές που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο. Για τους λόγους αυτούς, η Ουγγαρία εκλαμβάνει τη φράση «ισότητα των φύλων» ως ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, την δε έκφραση «ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων» η Ουγγαρία την εκλαμβάνει ως ισόρροπη εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και το άρθρο 8 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε σύνδεση με τα ανωτέρω, οι υπόλοιπες φράσεις που περιέχουν τον όρο «φύλο» θα εκλαμβάνονται από την Ουγγαρία ως αναφερόμενες στο «βιολογικό φύλο», σύμφωνα με το άρθρο 10, το άρθρο 19 παράγραφος 1 και το άρθρο 157 παράγραφοι 2 και 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επιπλέον, η Ουγγαρία δηλώνει ότι, κατά την ερμηνεία της ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Μια Ένωση ισότητας: Στρατηγική για την ισότητα των φύλων 2020-2025» που αναφέρεται στην οδηγία θα πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι εθνικές αρμοδιότητες και οι ειδικές συνθήκες σε κάθε κράτος μέλος.

Επιπλέον, η Ουγγαρία πιστεύει ότι το τελικό κείμενο της πρότασης δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν πολύ διαφορετικές καταστάσεις όσον αφορά την αναλογία των γυναικών στα διοικητικά συμβούλια των εν λόγω εταιρειών και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να επιτύχουν πολύ διαφορετικά επίπεδα προόδου εντός του χρονικού πλαισίου που θέτει η πρόταση. Πιστεύουμε ότι ο βαθμός προόδου θα έπρεπε να είχε ληφθεί καλύτερα υπόψη κατά την εφαρμογή της ρήτρας αναστολής.

Η Ουγγαρία πιστεύει ότι η τελική συμφωνία μεταξύ των συννομοθετών θυσιάζει υπερβολικά μεγάλο μέρος της ρήτρας αναστολής. Το κείμενο δεν διατήρησε τα βασικά στοιχεία της ρήτρας αναστολής και, επιπλέον, με τις τροποποιημένες προθεσμίες, η ρήτρα κατέστη άνευ αντικειμένου. Οι κυρώσεις συνιστούν υπέρμετρη παρέμβαση στο εθνικό δίκαιο, υπονομεύοντας έτσι την αυτονομία και την ευελιξία των κρατών μελών. Η τρέχουσα διατύπωση του άρθρου 5 επιβάλλει επίσης δεσμευτική νομική υποχρέωση προς επίτευξη των στόχων. Η τελική συμφωνία δεν κατάφερε επίσης να αντιμετωπίσει ικανοποιητικά τις ανησυχίες σχετικά με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, καθώς και την ανάγκη να ληφθούν δεόντως υπόψη οι διαφορές στο εταιρικό δίκαιο των κρατών μελών της ΕΕ. Κατά συνέπεια, η Ουγγαρία δεν είναι σε θέση να υποστηρίξει την έκδοση της παρούσας οδηγίας.

Δήλωση της Πολωνίας

Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο του πολωνικού εθνικού νομικού συστήματος, σύμφωνα με τις διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τους λόγους αυτούς, η Πολωνία εκλαμβάνει τη φράση «ισότητα των φύλων» ως ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, την δε έκφραση «ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων» ως ισόρροπη εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και το άρθρο 8 και το άρθρο 157 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεδομένων των ανωτέρω, η Πολωνία θα ερμηνεύει άλλες φράσεις με τον όρο «φύλο» (gender) ως αναφερόμενες στο «βιολογικό φύλο» (sex), σύμφωνα με το άρθρο 10, το άρθρο 19 παράγραφος 1 και το άρθρο 157 παράγραφοι 2 και 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.